

Femminile o maschile nelle allocuzioni di cortesia

12/01/2022 20:00:13

[FAQ Article Print](#)

Category:	DICO	Votes:	1
State:	public (all)	Result:	100.00 %
Language:	it	Last update:	19:48:49 - 07/18/2022

Keywords

Lei, allocutivo, genere, maschile, femminile, participio passato

Quesito (public)

Come già chiarito in passato, nonostante alle scuole mi abbiano insegnato che quando si dal del Lei ad una persona si accorda al femminile (es. "Signor Verdi la vedo stanca), Lei mi ha insegnato che al giorno d'oggi è consentito l'accordo al maschile anche quando si da del Lei (es. "Signor Verdi La vedo stanco)... Io sono d'accordo con Lei e la ringrazio per questo suo chiarimento, tuttavia alcuni insegnanti di lettere miei amici dicono che accordare al maschile "la vedo stanco" sia errato. Ribadisco che invece io sono d'accordo con Lei. Cosa ne pensa di questi insegnanti? Volevo porLe una domanda ancora: dando appunto del Lei ad una persona di sesso maschile, si dice "Signor Verdi l'avrei chiamata o l'avrei chiamato?"

Risposta (public)

Come giustamente ricorda Lei, sebbene l'accordo grammaticale richieda il femminile con l'allocutivo di cortesia Lei, l'italiano comune prevede che, per gli aggettivi connessi a un destinatario maschile, si violi l'accordo preferendo il maschile al femminile. Tuttavia questo non può accadere per l'accordo del participio passato, dal momento che l'accordo al maschile lascerebbe intendere, erroneamente, che ci si riferisse, non deiticamente, a qualcuno diverso dall'allocutario. Infatti, nell'esempio da Lei fornito, "Signor Verdi l'avrei chiamata" è l'unica forma corretta per rivolgersi all'uomo cui ci si sta rivolgendo, laddove, invece, "l'avrei chiamato" si riferirebbe ad altro uomo esterno alla conversazione. Naturalmente, in caso di allocutaria, il fraintendimento rimane, sebbene nel contesto dialogico l'interpretazione preferenziale sia sempre quella del riferimento alla persona cui si sta dando del Lei: "Signora l'avrei chiamata". Ovviamente sarebbe la stessa forma anche se il "chiamata" si riferisse ad altra persona: "L'avrei chiamata, sua figlia".

Fabio Rossi